



INSIDE WATER

IW-POOL



MANUALE UTENTE





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Il prodotto - The product - Le produit - El producto - Das produkt:	IW-POOL
---	---------

Risponde alle principali caratteristiche delle seguenti direttive europee:

- 2014/30/CE del 26/02/2014 - Armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica - Direttiva EMC
- 2014/35/CE del 26/02/2014 - Armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione - Direttiva BASSA TENSIONE
- 2011/65/UE del 08/06/2011 con successivo aggiornamento 2015/863 del 31/03/2015 - Direttiva ROHS III
- 2012/19/UE del 04/07/2012 - Direttiva RAEE per i rifiuti elettrici ed elettronici

<p>EN Respond to the principal features of the following European Directives:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 2014/30/CE of 26/02/2014 - Harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility - EMC Directive ○ 2014/35/CE of 26/02/2014 - Harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits - Low Voltage Directive ○ 2011/65/UE of 08/06/2011 with subsequent update 2015/863 of 31/03/2015 - ROHS III Directives ○ 2012/19/UE of 04/07/2012 - WEEE Directives for electrical and electronic waste 	<p>FR Est conforme aux principales caractéristiques des directives européennes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 2014/30/CE du 26/02/2014 - Harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive EMC ○ 2014/35/CE du 26/02/2014 - Harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive BASSE TENSION ○ 2011/65/UE du 08/06/2011 et amendement 2015/863 du 31/03/2015 - Directive ROHS III ○ 2012/19/UE du 04/07/2012 - Directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
<p>ES Cumplen las principales exigencias de las siguientes directivas europeas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 2014/30/CE de 26/02/2014 - Armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética - Directiva EMC ○ 2014/35/CE de 26/02/2014 - Armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión - Directiva BAJA TENSIÓN ○ 2011/65/UE de 08/06/2011 con su posterior modificación 2015/863 de 31/03/2015 - Directiva ROHS III ○ 2012/19/UE de 04/07/2012 - Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 	<p>DE Die wesentlichen Eigenschaften folgender europäischer Richtlinie erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 2014/30/CE vom 26/02/2014 - Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit - EMV-Richtlinie ○ 2014/35/CE vom 26/02/2014 - Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt - NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE ○ 2011/65/UE vom 08/06/2011 und ihre nachfolgende Aktualisierung 2015/863 vom 31/03/2015 - ROHS-Richtlinie III ○ 2012/19/UE vom 04/07/2012 - WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

San Martino in Rio - 22th, september, 2022

Emil Anceschi



è un brand di
AQUA SPA

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy

INDEX

1. REGOLE GENERALI	4
1.1 SPEDIZIONE E TRASPORTO DEL PRODOTTO	4
1.2 STANDARD DI INSTALLAZIONE	4
1.3 USO DEL PRODOTTO	4
2. FUNZIONAMENTO	6
2.1 DIMENSIONI GENERALI.....	6
2.2 CARATTERISTICHE TECNICHE	6
2.3 CARATTERISTICHE IDRAULICHE	7
2.4 CONTENUTO DELLA SCATOLA	7
3. IW-POOL / IW-POOL pH(Rx)	8
3.1 CARATTERISTICHE GENERALI	8
3.2 SIGNIFICATO DEI LED DI STATO DEL PRODOTTO	8
3.3 SIGNIFICATO DEL BOTTONE MULTIFUNZIONE E DEL LED	9
5. CONNESSIONI ELETTRICHE	10
5.1 IW-POOL / IW-POOL pH(Rx).....	10
6. TROUBLESHOOTING	11
6.1 PROBLEMA – CAUSA – SOLUZIONE	11
7. MANUTENZIONE	11
7.1 PULIZIA DEL PRODOTTO	11
7.2 MANUTENZIONE DEL PRODOTTO	11
8. GARANZIA	12
ESPLOSI	13

1. REGOLE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze di seguito elencate in quanto forniscono importanti informazioni sulle regole di installazione, uso e manutenzione.

Si prega di conservare questo manuale con cura per ulteriori riferimenti.

1.1 SPEDIZIONE E TRASPORTO DEL PRODOTTO

L'apparecchiatura deve essere trasportata nel suo imballo originale, organizzato e costruito in modo da ridurre al minimo gli urti e proteggere le parti sporgenti che possono essere danneggiate. Se si rende necessario il trasporto dopo che l'apparecchiatura è già stata installata (es. per un reso per riparazione o sostituzione), riutilizzare l'imballo originale o un imballo sufficientemente robusto con l'apparecchiatura protetta con materiale assorbente (es. pluriball). L'imballo esterno deve essere tale da garantire la sicurezza dell'apparecchiatura in caso di caduta da 1 metro di altezza.

1.2 STANDARD DI INSTALLAZIONE

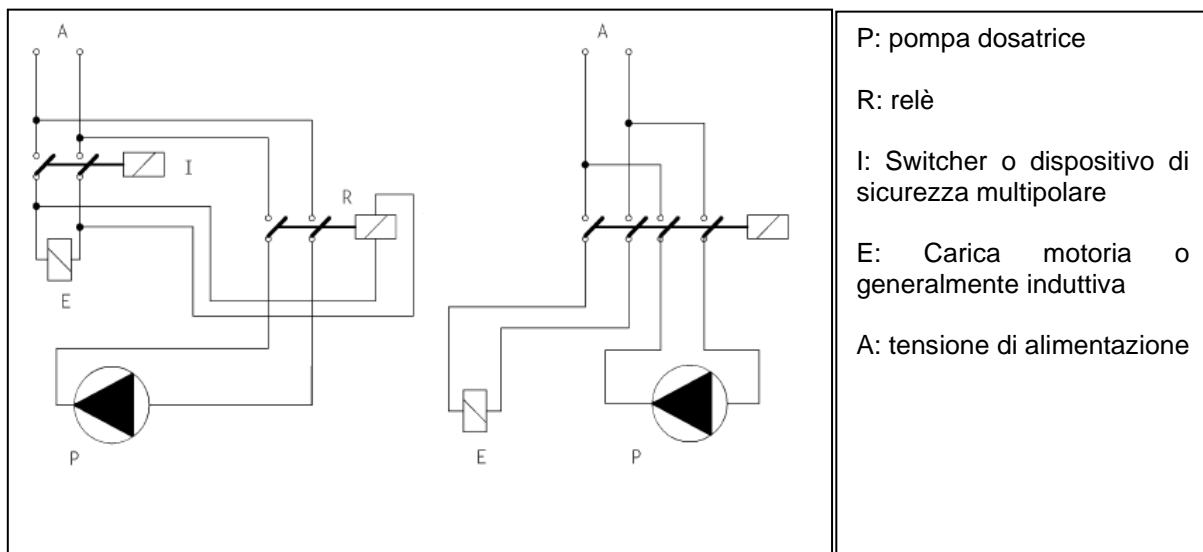
Installare la pompa dosatrice in modo che sia facilmente accessibile ogni volta che è necessaria la manutenzione. Non ostruire mai il luogo in cui si trova la pompa dosatrice.

L'assistenza e la manutenzione della pompa dosatrice e di tutti i suoi accessori devono essere sempre eseguite da personale qualificato.

AQUA SpA non può essere ritenuta responsabile per danni a persone o cose causati da una cattiva installazione o da un uso improprio della pompa dosatrice.



Verificare che il terreno sia perfettamente funzionante e corrisponda alle normative vigenti. Verificare la presenza di un interruttore differenziale ad alta sensibilità (0,03 A). Verificare che i dati nominali della pompa siano compatibili con quelli della rete elettrica. Non installare mai la pompa direttamente in parallelo con carichi induttivi (es. motori / elettrovalvole) ma se necessario utilizzare un "relè di isolamento". All'interno della pompa sono presenti due protezioni: un varistore e un fusibile.



1.3 USO DEL PRODOTTO

L'uso di questa pompa deve essere conforme alle modalità e alle istruzioni riportate nel presente manuale.

La pompa può dosare sostanze chimiche che possono essere dannose per la salute umana e per questo motivo è fondamentale che venga utilizzata da personale qualificato che adotti gli opportuni metodi di sicurezza e dispositivi di protezione individuale.

EVITARE L'USO IMPROPRIO dell'apparecchiatura al fine di evitare danni a cose e persone, dovuti a schizzi incontrollati, gocciolamenti, contatti elettrici, ecc.

Possono essere considerati usi impropri, a titolo indicativo e non esaustivo, i seguenti usi:

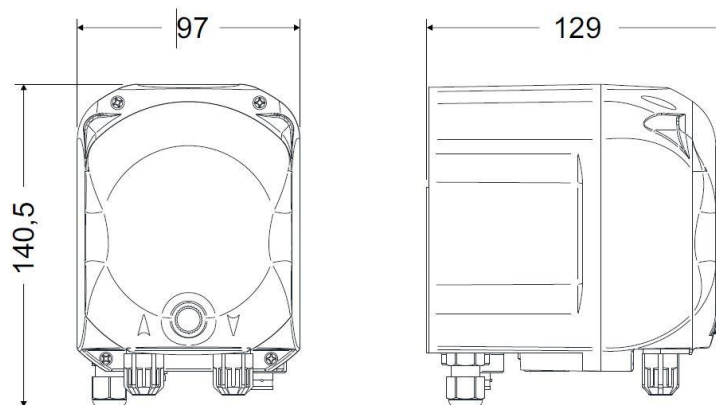
- Dosaggio di prodotti non conforme ai materiali con cui è realizzata la pompa;
- Dosaggio di prodotti esplosivi e/o infiammabili;

- Dosaggio di fluidi con viscosità eccessiva (1000 cps), tale da impedire l'adescamento della pompa stessa;
- Dosaggio di liquidi alimentari, se destinati a mantenere tale uso;
- Evitare di invertire la mandata e l'aspirazione della pompa;
- Evitare di alimentare la pompa con tensioni diverse da quelle indicate nelle caratteristiche tecniche;
- Evitare di collegare alle uscite di segnale qualsiasi apparecchiatura diversa da quella specifica (livello, contaimpulsi, segnale in corrente, ecc.);


2. FUNZIONAMENTO

Le pompe digitali IW-POOL sono pompe dosatrici peristaltiche progettate per essere controllate da remoto tramite il nostro software. Le pompe possono essere collegate ad un segnale esterno o ad una sonda che misura i parametri fisico-chimici come pH, redox o cloro libero. La pompa è inoltre predisposta per collegare un sensore di temperatura PT100 e un sensore di prossimità (non inclusi nella confezione) per monitorare la temperatura e la presenza di flusso all'interno di un portaelettrodo.

2.1 DIMENSIONI GENERALI



2.2 CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione - supply voltage - tension d'alimentation - voltaje de suministro - Versorgungsspannung	110÷230Vac 50-60Hz
Classe d'isolamento - Insulation class - Classe d'isolation - Clase de aislamiento - Isolationsklasse	 CLASSE II
Potenza assorbita - Absorbed power - Pouvoir absorbé - Potencia absorbida - Absorbierte Leistung	(230Vac) min 13W - max 35W (110Vac) min 18W - max 44W
Grado di protezione - Protection degree - Degré de protection - Grado de protección - Schutzgrad	IP 65



THIS UNIT MUST BE INSTALLED BY SPECIALIZED PERSONNEL. CAREFULLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS OF THE USER MANUAL.



LE APPARECCHIATURE, OGGETTO DEL PRESENTE DOCUMENTO, NON SONO DESTINATE AD ESSERE INSTALLATE ED UTILIZZATE IN AMBIENTI CON ATMOSFERA ESPLOSIVA. NON È UNA POMPA ATEX.

2.3 CARATTERISTICHE IDRAULICHE

FLOW RATE	PRESSURE	ABSORBED POWER	HOSE MATERIAL
l/h	bar	Watt	
6	1	15	Santoprene®

I dati sopra riportati si riferiscono a prove effettuate con acqua a temperatura ambiente.

I valori possono variare del 10%.

Anche i prodotti chimici con viscosità diversa dall'acqua possono avere variazioni significative sulla portata.

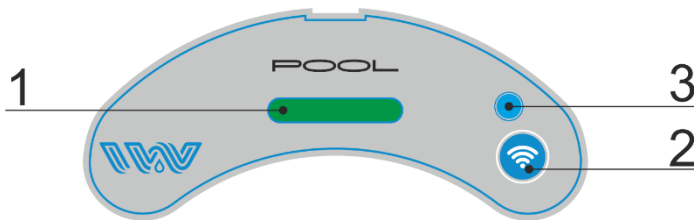
2.4 CONTENUTO DELLA SCATOLA

- Pompa dosatrice IW-POOL
- Quick Start Guide
- Valvola di iniezione PP-VL-VT
- Filtro di fondo PP-VL--VT
- Tubo in PVC trasparente da 4 metri
- Staffa di fissaggio
- Set di viti e tasselli per il fissaggio a parete

3. IW-POOL / IW-POOL pH(Rx)

3.1 CARATTERISTICHE GENERALI

Il pannello di controllo della pompa IW-POOL è composto da un led di stato della pompa (1) un pulsante multifunzione (2) che permette di eseguire diverse azioni e un led legato alle funzioni del pulsante. Le figure seguenti mostrano l'aspetto del pannello di controllo:



- 1. Led di stato della pompa;
- 2. Bottone multifunzione;
- 3. Led di connessione

3.2 SIGNIFICATO DEI LED DI STATO DEL PRODOTTO

		Pompa in funzione • Pump running • Pompe en fonctionnement • Bomba en funcionamiento • Pumpe in Funktion
		Stand-by
		Inhibit
		Allarme • Alarm • Alerte • Alarma • Warnung
		Stand-by fuori fascia oraria • Out of time stand-by • hors crénneau horaire stand-by • stand-by fuera de horario • außerhalb der Stunde stand-by
		Aggiornamento firmware in corso • Firmware update in progress • Mise à jour du firmware en cours • Actualización de firmware en curso • Firmware Update in Arbeit
		Mancanza flusso • No flow • Manque de circulation • Falta de flujo • Fehlende Bereitstellung von Strom
		Ritardo allarme di livello • Level alarm delay • Délai d'alarme de niveau • Retardo de alarma de nivel • Level Alarm Verzögerung



Led rotanti / Rotating LEDs / Leds rotatives / Led giratorios / Rotierende Leds



Led lampeggianti / flashing LEDs / Leds clignotantes / Led intermitente / Blinkende LED'sotierende Leds












Dissolvenza / Fade out / / Fondu / / Desvanecimiento / Ausgeblendet

3.3 SIGNIFICATO DEL BOTTONE MULTIFUNZIONE E DEL LED

La pompa è dotata di un pulsante (2) che ha le seguenti funzioni:

- o Se premuto per più di 5 secondi la pompa passa in modalità “punto di accesso” (led bianco lampeggiante);
- o Se premuto tra 1 e 2 secondi:
lo stand-by è attivato/disattivato;
se la pompa è in allarme OFA, questo viene resettato;
- o Se premuto per un tempo compreso tra 20 e 30 secondi, vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica della password di accesso (LED giallo fisso);

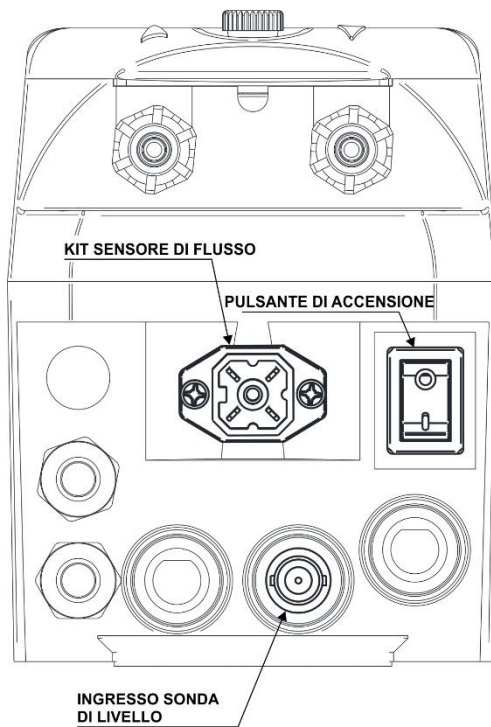
		Attesa connessione al router • Waiting for router connection • En attente de connexion au routeur • Esperando la conexión del enrutador • Warten auf Router-Verbindung
		Connesso al router • Connected to router • Connecté au routeur • Conectado al enrutador • Mit Router verbunden
		Attesa connessione al cloud • Waiting for cloud connection • En attente de connexion au cloud • Esperando conexión a la nube • Warten auf Cloud-Verbindung
		Connesso al cloud • Connected to the cloud • Connecté au cloud • Conectado a la nube • Mit der Cloud verbunden
		Il dispositivo non risponde • The device is not responding • L'appareil ne répond pas • El dispositivo no responde • Das Gerät antwortet nicht
		Dispositivo in fase di inizializzazione • Device being initialized • Appareil en cours d'initialisation • Dispositivo siendo inicializado • Gerät wird initialisiert

5. CONNESSIONI ELETTRICHE

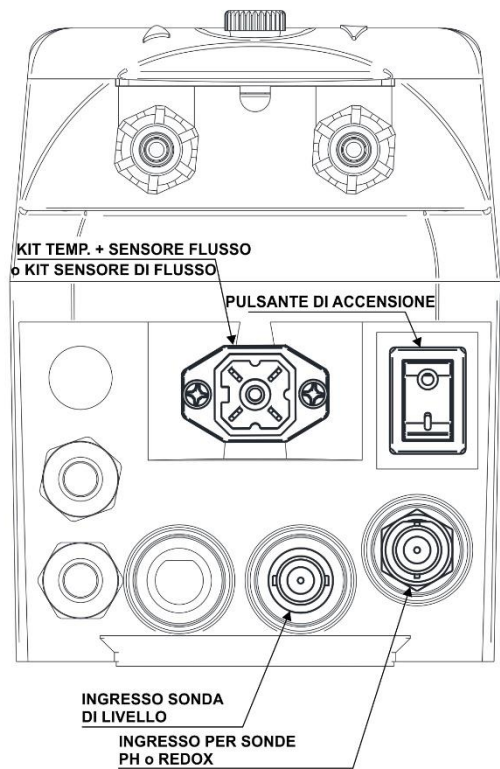
5.1 IW-POOL / IW-POOL pH(Rx)

Ci sono diversi connettori sul fondo della pompa a seconda del modello di essa, questi consentono il collegamento di un segnale esterno o il collegamento di un elettrodo pH/ORP. La pompa è inoltre dotata di un connettore BNC per il collegamento di una sonda di livello (non inclusa nella confezione).

IW-POOL



IW-POOL pH(Rx)



6. TROUBLESHOOTING

La pompa peristaltica è un dispositivo relativamente robusto, quindi le possibilità di guasti meccanici sono basse. A volte possono verificarsi perdite di sostanze chimiche da nippli o dadi del tubo allentati o semplicemente a causa della rottura del tubo peristaltico. Se si verifica uno dei casi di cui sopra, l'utente deve prima scollegare l'unità dall'alimentazione, quindi sostituire la parte danneggiata, pulire l'unità da eventuali perdite chimiche, sostituire eventuali parti danneggiate e riavviare la pompa.

6.1 PROBLEMA – CAUSA – SOLUZIONE

Di seguito sono elencati alcuni dei problemi che possono verificarsi, le cause e le soluzioni

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La pompa non si accende	La pompa non è alimentata Il fusibile di protezione è saltato. La scheda elettronica è danneggiata	Collegare la pompa alla rete elettrica. Sostituire il fusibile. Sostituire la scheda elettronica.
La pompa peristaltica non dosa ma il motore elettrico funziona	Il filtro di fondo è ostruito. Il tubo di aspirazione è vuoto, la pompa non è adescata. Bolle d'aria nel circuito idraulico.	Pulire il filtro del piede. Ripetere la procedura di adescamento. Controllare nippli e tubi flessibili
La pompa non dosa e il motore elettrico non funziona o gira a fatica.	Formazione di cristalli, occlusione valvolare. La valvola di iniezione è ostruita	Pulire le valvole e cercare di far circolare l'acqua al posto del prodotto chimico. Sostituire la valvola di iniezione

7. MANUTENZIONE

7.1 PULIZIA DEL PRODOTTO

La pompa deve essere periodicamente pulita per garantirne l'efficienza. Si consiglia di effettuare una pulizia regolare durante il periodo di manutenzione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sulla pompa peristaltica è necessario:

1. Verificare che sia elettricamente disabilitato (entrambe le polarità) scollegando i conduttori dai punti di contatto dell'alimentazione aprendo l'interruttore onnipolare;
2. Eliminare nel modo più opportuno e graduale, (facendo la massima attenzione a non generare spruzzi), la pressione esistente nel tubo di mandata.
3. Rimuovere il coperchio trasparente della pompa, per evidenziare eventuali perdite e incrostazioni sottostanti;
4. Pulire eventuali incrostazioni dovute a perdite o gocciolamenti su tutta la struttura della pompa, prestando particolare attenzione alla parte inferiore della pompa dove, solitamente, si accumulano eventuali incrostazioni dovute a gocciolamenti;
5. Rimontare il coperchio trasparente, i tubi di mandata e aspirazione e ricollegare elettricamente la pompa;
6. Effettuare l'adescamento se necessario e ripristinare il normale stato di funzionamento della pompa.

7.2 MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

In condizioni operative normali, la pompa peristaltica deve essere controllata mensilmente.

Per evitare malfunzionamenti o arresti improvvisi, controllare attentamente i seguenti elementi:

- verificare l'integrità dei collegamenti elettrici ed idraulici;
- verificare eventuali perdite sulle connessioni del tubo peristaltico o della valvola di iniezione;
- verificare che non vi siano parti della pompa o tubazioni corrose.

Svuotare sempre il tubo peristaltico dal prodotto chimico, se all'interno del tubo peristaltico potrebbe esserci ancora presenza di sostanza chimica pericolosa è obbligatorio dichiararlo compilando il modulo AUTORIZZAZIONE RESO MATERIALE.

Utilizzare sempre ricambi originali qualora sia necessario sostituire parti usurate

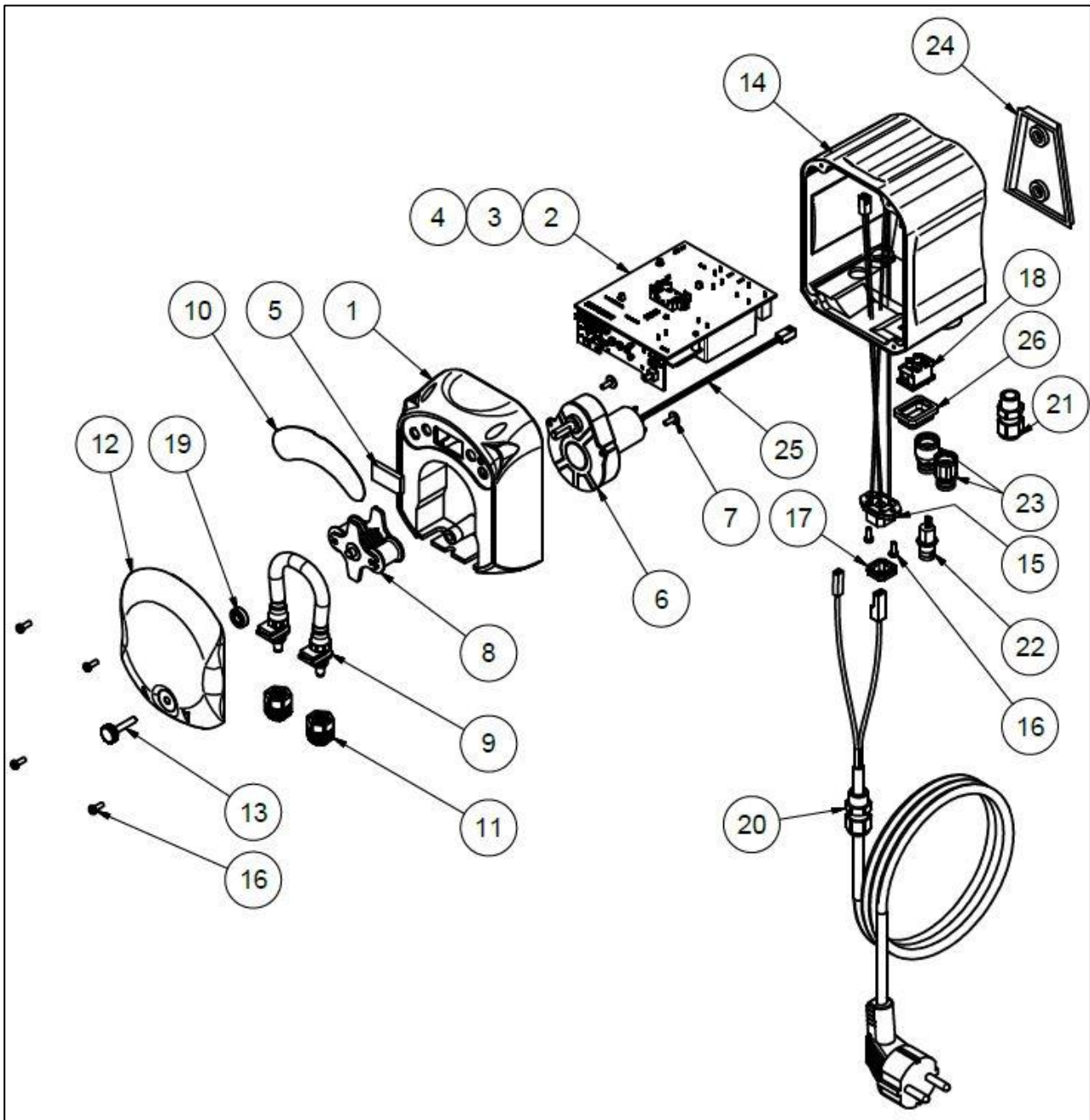
Tutte le operazioni di assistenza tecnica devono essere eseguite solo da personale esperto ed autorizzato. Se la pompa richiede l'assistenza diretta del produttore, è necessario rimuovere tutto il liquido all'interno della testa della pompa e asciugarla PRIMA di imballarla nella sua scatola originale!

8. GARANZIA

Il prodotto è coperto dalla garanzia del produttore per i difetti di fabbricazione. Le modalità e le condizioni sono riportate nel documento "Condizioni Generali di Vendita" di AQUA SpA.

ESPLOSI

IW-POOL



IW-POOL

N°	Codice Code	Descrizione Description	Quantità Quantities
1	IW13041	CASSA ANTERIORE IW-POOL NERA C/GUARNIZIONE LIQUIDA IW-POOL FRONT CASING W/LIQUID GASKET	1
2	IWSKDRPDPPOL	SKD PDP IW-POOL - COMPLETA IW-POOL COMPLETE ELECTRONIC BOARD	1
3	WD11H5D4S00T*	DISTANZIALI SNAP-ON 11,5mm/4/4 WA-SNSN 11,5mm SNAP-ON SPACER	3
4	789STRPHRX0I*	SKD MISURA PH(RX) STRUMENTO AE-START+ E POMPE MEASURE MODULE ELECTRONIC BOARD	1
5	IW15206	METACRILATO ESTRUSO OPALE 13x25,5x4 PER LED IW-POOL MATT GLASS FOR LED LIGHT TRANSMISSION	1
6	ADSP8000254	MOTORE RAP 225 24VDC PER-R 24VDC ELECTRIC MOTOR RATIO 225	1
7	ADSP6001021	VITE 3x8 D.9mm ACCIAIO ZINCATO PER PLASTICA (RONDELLA INTEG.) 3x8 D.9 GALVANIZED STEEL SCREW	2
8	ADSP8000009A	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R 4/6-1 COMPLETE ROLLER HOLDERS 4/6-1	1
9	ADSP800I109	TUBO SANTOPRENE PER-R INCOMPLETO INCOMPLETE SANTOPRENE HOSE	1
10	IW15204	ETICHETTA POLICARBONATO PDP IW-POOL PH-RX IW-POOL PH-RX POLICARBONATE ADHESIVE LABEL	1
10	IW15200	ETICHETTA POLICARBONATO PDP IW-POOL IW-POOL POLICARBONATE ADHESIVE LABEL	1
11	IW15155	METACRILATO ESTRUSO OPALE SP.4mm PER LED OPAL EXTRUDED METHACRYLATE SP.4mm FOR LED	1
12	ADSP8000195	COPERCHIO FRONTALE FUME' NEUTRO PERISTALTICA SIMPOOL TRANSPARENT FRONT COVER	1
13	ADSP8000029	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO TRASPARENTE TEC FRONT COVER FIXING KNOB	1
14	IW13050	CASSA POSTERIORE IW-POOL NERA IW-POOL BACK CASING	1
15	ADSP6000835A	CONNETTORE MASCHIO 4 VIE G4A5M CABLATO SERVIZI PANDUIT 2 VIE 4 PIN WIRED MALE CONNECTOR WITH 2 PIN PANDUIT	1
16	ADSP6000749	VITE 3x8 (TCTC) INOX A2 - SERIE HILO 3x8 SS HILO SERIES SCREW	6
17	ADSP6000849	TAPPO COMPLETO (GUARNIZIONE+VITE) PER CONNETTORE G4A5M G4A5M CONNECTOR CAP	1
18	ADSP6000516	INTERRUTTORE ON/OFF 3A 250V TIPO A BILICO ON/OFF SWITCH 3A 250V	1
19	ADSP4100207	CUSCINETTO TIPO SKF 618/6 PER COPERC. POMPA 100LT ECOWASH SKF 618/6 TYPE BEARING	1
20	ADSP6020281B	CAVO H05VV-F 2X0,75 MT3 CABLATO + PG7 + SPINA SHUKO 3MT WIRED CABLE + PG7 + SHUKO PLUG	1
21	ADSP6000424	PRESSACAVO PASSO PG7 - 1900.07 - NERO + DADO PG7 CABLE GLAND + NUT	1
22	ADSP6000292	CONNETTORE BNC FEMMINA CONN.CRIMP.2,54 L160 R/N CABLATO FEMALE BNC CONNECTOR WIRED	1
23	ADSP6000948	PROTEZIONE BNC FEMMINA DA PANNELLO GOMMA NERO BNC RUBBER PROTECTIVE CAP	2
24	ADSP8000025	STAFFA A SLITTA WALL FIXING BRACKET	1
25	ADSP6000293	CONNETTORE PANDUIT + FASTON A BANDIERA FILI ROSSO/NERO PANDUIT CONNECTOR + FASTON WIRED WITH RED/BLACK WIRES	1
26	ADSP6000686	COVER TRASPARENTE DI PROTEZIONE PER INTERRUTTORE ON/OFF ON/OFF SWITCH PROTECTION CAP	1

*: a seconda del modello di pompa in tuo possesso, quando ordini la scheda elettronica IWSKDRPDPPOL devi ordinare anche la scheda 789STRPHRX0I se hai una versione IW-POOL PH-RX e anche il distanziale a scatto WD11H5D4S00T.



INSIDE WATER

è un brand di :

AQUA SPA

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy